

## DODATOK Č. 1

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

**ČÍSLO ZMLUVY: 039/1.2 MP/2009**

(ďalej len „dodatok“)

**NÁZOV PROJEKTU:**

**Hubová, Lubochňa, Švošov – kanalizácia a ČOV**

**KÓD ITMS:**

**24110110053**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2020830922

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

##### 1.2. Prijímateľ

názov : Vodárenská spoločnosť Ružomberok, a.s.

sídlo : Pri Váhu 6, 034 06 Ružomberok

Slovenská republika

zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka  
číslo 10545/L

konajúci : Ing. Milan Mojš, prokurista, riaditeľ spoločnosti

IČO : 36672271

DIČ : 2022239043

banka : Dexia banka Slovensko a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~<sup>1</sup> a)

b)

predfinancovanie:<sup>2</sup> a) [REDACTED]

b)

refundácia:<sup>3</sup> a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
- 2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

*Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:*

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 8 301 348,12 EUR (slovom osem miliónov tristo jeden tisíc tristoštyridsaťosem celých dvanásť stotín eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 8 000 839,32 EUR (slovom osem miliónov osemstotridsaťdeväť celých tridsať dva stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 7 600 797,35 EUR (slovom sedem miliónov šesťsto tisíc sedemstodeväťdesiat sedem celých, tridsaťpäť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

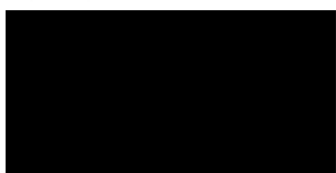
<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>3</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

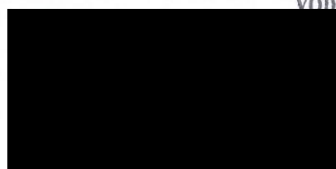
13. FEB. 2013



Podpis: .....

Ing. Peter Žiga, PhD.  
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Ružomberku, dňa: 18. 02. 2013



VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ  
RUŽOMBEROK, a.s.  
Ružomberok  
®

Podpis: .....

Ing. Milan Mojš  
riaditeľ spoločnosti

**Prílohy:**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP